Name yourself, Ggilzagzi.

I heard the high spirit that presides over the text of knowledge has accepted the member's knowledge:

It is a good day to punish Aiggazi. Before the two armies could gather in the battlefield with Ggilzagzi's soldiers, they bought a lot of alcohol with one-eighth of their money. They do not rely on the country's stolen things. Therefore, they must have been made to pay a lot of money to buy alcohol.

---

jilaij aa ggilzagzi.

jila-aij   aa ggilzagzi

name-PV.IRR ACC NAME

"Name yourself, Ggilzagzi."

bauhwai yau id naggyai ajma alaudd,

bauhu-ai yau   id   naggi-ai   ajma + alaudd

hear-PV 1SG.NOM   PROX accept-PV spirit + high,

"I heard the high spirit,"

idau imwai aa miz hadu, aa hadu raz:

idau imu-ai   aa   miz + hadu,   aa   hadu + raz

DIST preside.over-IPV ACC text + knowledge, ACC   knowledge + member:

"that presides over the text of knowledge has accepted the member's knowledge:"

hayi zun bi ggaun alahu aiggazi.

h‹ay›i   zun + bi   ggaun alahu + aiggazi

become‹STA› day + good BEN   punish:DVN + NAME.

"It is a good day to punish Aiggazi."

auv zaggu jaihyaij agad vai ddal ziludd bayihau vil zaunan daruna ggilzagzi,

auv   zaggu jaihi-aij   agad + vai

TEMP POT   gather-PV.IRR army + two

          ddal ziludd + bayihau vil   zaunan + daruna + ggilzagzi

          LOC   field + battle   with person-PL + fight + NAME,

"Before the two armies could gather in the battlefield with Ggilzagzi's soldiers,"

auwinai nizan aa aub madzi il ggi id li miyaun.

auwina-ai nizan   aa   aub + madzi   il   ggi   id   li + miyaun

buy-PV   3PL.NOM ACC alcohol + much INS money PROX one + eight

"They bought a lot of alcohol with one-eighth of their money."

baun undanayi nizan aa davaggan aumva zagira,

baun-undan‹ay›i nizan   aa   davagg-an + aumva + zagira,

NEG-depend‹STA› 3PL.NOM ACC thing-PL + steal:DVN + country,

"They do not rely on the country's stolen things,"

ayai java a iraij aa auwina aub il ggin madzi.

ayai   java   a   ira-aij   aa   auwina + aub   il   ggin + madzi

then.SS so.that.SS COND cause-PV ACC   buy:DVN + alcohol INS money-PL + many.

"Therefore, they must have been made to pay a lot of money to buy alcohol."